

Gal

Chapter 1

Nepali Interlinear

Reference: Nepali ERV

1 Παῦλος, ἀπόστολος, οὐκ ἀπ' ἀνθρώπων, οὐδὲ δι' ἀνθρώπου, ἀλλὰ
पावल, प्रेरित, नहीइन मानिसहरूबाट मानिसहरूको न मानिसद्वारा मानिसको तर
[G3972](#) [G0652](#) [G3756](#) [G0575](#) [G0444](#) [G3761](#) [G1223](#) [G0444](#) [G0235](#)

διὰ Ἰησοῦ Χριστοῦ, καὶ Θεοῦ Πατρὸς, τοῦ ἐγείραντος αὐτὸν ἐκ
येशू-द्वारा येशू ख्रीष्टको र परमेश्वर पिताको जसले जिवित-पार्नुभयो उहाँलाई मरेकाहरूबाट
[G1223](#) [G2424](#) [G5547](#) [G2532](#) [G2316](#) [G3962](#) [G3588](#) [G1453](#) [G0846](#) [G1537](#)

νεκρῶν --

मृत्युबाट।

[G3498](#)

पावल, प्रेरितबाट प्रणाम। प्रेरित + 1:1 प्रेरित येशूले आफ्नो खास सहायक चुन्नु भएको मानिस। हुनलाई, मलाई न त मानिसहरूले चुने न म कुनै मानिसद्वारा पठाइएँ। येशू ख्रीष्ट अनि पिता परमेश्वरले नै मलाई प्रेरित नियुक्त गर्नु भएको हो। परमेश्वर नै एक हुनुहुन्छ जसले येशूलाई मृत्युबाट बौराई ल्याउनु भएको थियो।

2 καὶ οἱ, σὺν ἔμοι, πάντες ἀδελφοί; ταῖς ἐκκλησίαις τῆς Γαλατίας.
र ती मसँग मेरा सबै भाइबहिनीहरू ती मण्डलीहरूलाई जो गलातियाका।
[G2532](#) [G3588](#) [G4862](#) [G1473](#) [G3956](#) [G0080](#) [G3588](#) [G1577](#) [G3588](#) [G1053](#)

मसित भएका सबै ख्रीष्ट भाइहरूबाट गलातियामा + 1:2 गलातिया हुनसक्छ यो त्यो क्षेत्र हो जहाँ पावलले पहिलो प्रचार यात्रामा मण्डली स्थापना गरेका थिए। पढ्नुहोस् प्रेरित 13 र 14 भएका मण्डलीहरूलाई प्रणाम।

3 χάρις ὑμῖν καὶ εἰρήνη ἀπὸ Θεοῦ Πατρὸς ἡμῶν, «καὶ Κυρίου» Ἰησοῦ
अनुग्रह तिमीहरूलाई र शान्ति परमेश्वरबाट परमेश्वर पिता हाम्रा र प्रभु येशू
[G5485](#) [G4771](#) [G2532](#) [G1515](#) [G0575](#) [G2316](#) [G3962](#) [G1473](#) [G2532](#) [G2962](#) [G2424](#)

Χριστοῦ,

ख्रीष्टको

[G5547](#)

परमेश्वर पिता र हाम्रा प्रभु येशू ख्रीष्टले तिमीहरूलाई अनुग्रह र शान्ति दिउन।

4 τοῦ δόντος ἑαυτὸν ὑπὲρ τῶν ἀμαρτιῶν ἡμῶν, ὅπως ἐξέληται ἡμᾶς
जसले दिनुभयो आफैँलाई हाम्रा त्यो पापहरूको-निम्ति हाम्रो ताकि छुटकारा-दिनुभयोस् हामीलाई
[G3588](#) [G1325](#) [G1438](#) [G5228](#) [G3588](#) [G0266](#) [G1473](#) [G3704](#) [G1807](#) [G1473](#)

ἐκ τοῦ αἰῶνος τοῦ ἐνεστῶτος πονηροῦ, κατὰ τὸ θέλημα τοῦ Θεοῦ
यस वर्तमान युगको वर्तमान दुष्ट भएकोबाट अनुसार त्यो इच्छा हाम्रा परमेश्वर
[G1537](#) [G3588](#) [G0165](#) [G3588](#) [G1764](#) [G4190](#) [G2596](#) [G3588](#) [G2307](#) [G3588](#) [G2316](#)

καὶ Πατρὸς ἡμῶν;

र पिता हाम्रो।

[G2532](#) [G3962](#) [G1473](#)

परमेश्वर र हाम्रा पिताको इच्छा अनुसार यस वर्तमान दुष्ट संसारबाट हामीलाई छुटकारा दिनको लागि उनले आफैँलाई हाम्रा पापहरूका निम्ति बलि दिए।

5 ᾧ ἡ δόξα εἰς τοὺς αἰῶνας, τῶν αἰώνων. ἀμήν.
जसलाई त्यो महिमा युगहरूको सबै युगहरूमा सबै युगहरूसम्म आमेन।
[G3739](#) [G3588](#) [G1391](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0165](#) [G3588](#) [G0165](#) [G0281](#)

उनको सदा सर्वदा महिमा होस्। आमेन।

6 Θαυμάζω ὅτι οὕτως ταχέως, μετατίθεσθε ἀπὸ τοῦ καλέσαντος ὑμᾶς
आश्चर्य-मान्दछु कि यसरी चाँडै फर्किंदैछौ-तिमीहरू बाट त्यसको बोलाउनुभएको तिमीहरूलाई
[G2296](#) [G3754](#) [G3779](#) [G5030](#) [G3346](#) [G0575](#) [G3588](#) [G2564](#) [G4771](#)

ἐν χάριτι, Χριστοῦ, εἰς ἕτερον εὐαγγέλιον,
ख्रीष्टको अनुग्रहमा ख्रीष्टको अर्को भिन्न सुसमाचारमा
[G1722](#) [G5485](#) [G5547](#) [G1519](#) [G2087](#) [G2098](#)

केही समय अघि परमेश्वरले तिमीहरूलाई उनको अनुसरण गर्नु बोलाए। उनले तिमीहरूलाई आफ्नो अनुग्रहले बोलाए जुन ख्रीष्ट मार्फत आँउछ। तर अहिले तिमीहरूलाई देखेर म छक्क परें कि तिमीहरूले बाटो बिराएका छौ र अर्कै सुसमाचारमा विश्वास गर्न थालेका छौ।

7 ὁ οὐκ ἔστιν ἄλλο, εἰ μὴ τινές εἰσιν οἱ ταρασσόντες ὑμᾶς,
जो होइन छैन अर्को बाहेक केही-छन् केही छन् जसले विचलित-पार्दछन् तिमीहरूलाई
[G3739](#) [G3756](#) [G1510](#) [G0243](#) [G1487](#) [G3361](#) [G5100](#) [G1510](#) [G3588](#) [G5015](#) [G4771](#)

καὶ θέλοντες μεταστρέψαι τὸ εὐαγγέλιον τοῦ Χριστοῦ.
र उल्टाउन-चाहन्छन् बिगार्न त्यो सुसमाचार त्यस ख्रीष्टको।
[G2532](#) [G2309](#) [G3344](#) [G3588](#) [G2098](#) [G3588](#) [G5547](#)

वास्तवमा, कुनै अर्को सुसमाचार साँचो छैन। तर कति मानिसहरूले तिमीहरूलाई अल्मल्याइरहेका छन्। तिनीहरू ख्रीष्टको सुसमाचारलाई अर्को तिर बदल्न चाहन्छन्।

8 ἀλλὰ καὶ ἐὰν ἡμεῖς, ἢ ἄγγελος ἐξ οὐρανοῦ, εὐαγγελίζηται ὑμῖν
तर भले यदि हामी वा स्वर्गबाटो-दूत स्वर्गबाट स्वर्गको सुसमाचार-सुनाउँदछ तिमीहरूलाई
[G0235](#) [G2532](#) [G1437](#) [G1473](#) [G2228](#) [G0032](#) [G1537](#) [G3772](#) [G2097](#) [G4771](#)

παρ' ὃ εὐηγγελισάμεθα ὑμῖν, ἀνάθεμα ἔστω!
बाहेक जो हामीले-सुनाएको तिमीहरूलाई शापित होस्!
[G3844](#) [G3739](#) [G2097](#) [G4771](#) [G0331](#) [G1510](#)

हामीले तिमीहरूलाई साँचो सुसमाचार भनेका छौं। यसैले हामी त के, स्वर्गका स्वर्गदूतले पनि अर्कै सुसमाचार भन्छन् भने त्यसमा विश्वास गर्नु हुँदैन।

9 ὡς προειρήκαμεν, καὶ ἄρτι πάλιν λέγω, εἴ τις ὑμᾶς εὐαγγελίζεται
जस्तो पहिले-भनेका-छौं र अहिले-पनि फेरि भन्दछु यदि कोही तिमीहरूलाई सुसमाचार-सुनाउँदछ
[G5613](#) [G4302](#) [G2532](#) [G0737](#) [G3825](#) [G3004](#) [G1487](#) [G5100](#) [G4771](#) [G2097](#)

παρ' ὃ παρελάβετε, ἀνάθεμα ἔστω!
बाहेक जो तिमीहरूले-पाएको शापित होस्!
[G3844](#) [G3739](#) [G3880](#) [G0331](#) [G1510](#)

हामीले यो अघि नै भनिसकेका छौं। र अहिले पनि भन्दैछु। तिमीहरूले साँचो सुसमाचारलाई स्वीकार गरिसकेका छौ। यसर्थ यदि कसैले तिमीहरूलाई मुक्तिको अर्कै उपाय बताउँछ भने त्यसको विरोध गर्नुपर्छ।

10 Ἄρτι γὰρ ἀνθρώπους πείθω, ἢ τὸν Θεόν? ἢ ζητῶ ἀνθρώπους
अब किनभने मानिसहरूलाई मनाउँदछु वा त्यो परमेश्वरलाई? वा खोज्दछु मानिसहरूलाई
[G0737](#) [G1063](#) [G0444](#) [G3982](#) [G2228](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2228](#) [G2212](#) [G0444](#)

ἀρέσκειν? εἰ ἔτι ἀνθρώποις ἤρεσκον, Χριστοῦ δοῦλος οὐκ ἂν ἦμην.
खुशी-पार्न? यदि अलि मानिसहरूलाई खुशी-पार्दथें ख्रीष्टको दास हुने-थिइँ होइनथ्यो म।
[G0700](#) [G1487](#) [G2089](#) [G0444](#) [G0700](#) [G5547](#) [G1401](#) [G3756](#) [G0302](#) [G1510](#)

अनि के मलाई नै स्वीकार गरून् भनी मानिसहरूलाई मैले विश्वास गराउने चेष्टा गर्दछु भन्ने तिमीहरू सम्झन्छौ? होइन! मैले परमेश्वरलाई मात्र खुशी पार्ने चेष्टा गर्दछु। मैले मानिसहरूलाई खुशी पार्न चाहेको छु र? यदि अझै मानिसहरूलाई नै खुशी पार्ने चेष्टा गर्दै थिएँ भने म येशू ख्रीष्टको सेवक बन्ने थिइँँ।

11 γνωρίζω γὰρ ὑμῖν, ἀδελφοί, τὸ εὐαγγέλιον τὸ εὐαγγελισθὲν ὑπ' ἡμῶν
जनाउँदछु किनभने तिमीहरूलाई भाइबहिनीहरू त्यो सुसमाचार जो सुनाइएको-थियो मद्वारा
[G1107](#) [G1063](#) [G4771](#) [G0080](#) [G3588](#) [G2098](#) [G3588](#) [G2097](#) [G2529](#)

ἐμοῦ, ὅτι οὐκ ἔστιν κατὰ ἄνθρωπον.
मेरो कि होइन छैन मानिस-अनुसारको। मानिसको।
[G1473](#) [G3754](#) [G3756](#) [G1510](#) [G2596](#) [G0444](#)

दाज्यू-भाइहरू हो! म इच्छा गर्छु कि तिमीहरूले जान, जुन सुसमाचार मैले प्रचार गरेँ त्यो मानिसले बनाएको होइन।

- 12 οὐδὲ γὰρ ἐγὼ παρὰ ἀνθρώπου παρέλαβον αὐτό, οὔτε ἐδιδάχθην, ἀλλὰ
न किनभने मैले मानिसबाट मानिसको पाएँ यो न सिकाइएँ तर
[G3761](#) [G1063](#) [G1473](#) [G3844](#) [G0444](#) [G3880](#) [G0846](#) [G3777](#) [G1321](#) [G0235](#)
- δι' ἀποκαλύψεως Ἰησοῦ Χριστοῦ.
येशू-को प्रकटीकरणद्वारा येशू ख्रीष्टको।
[G1223](#) [G0602](#) [G2424](#) [G5547](#)

मैले मानिसहरूबाट सुसमाचार पाइँनँ। कसैले मलाई सुसमाचार सिकाएको होइन। येशू ख्रीष्ट आफैँले मलाई यो प्रकट गर्नु भएको हो।

- 13 Ἰκούσατε γὰρ τὴν ἐμὴν ἀναστροφήν ποτε ἐν τῷ Ἰουδαϊσμῷ, ὅτι
सुन्थौ किनभने मेरो पहिलेको आचरण कुनै यहुदी-धर्ममा त्यो यहुदी-धर्ममा कि
[G0191](#) [G1063](#) [G3588](#) [G1699](#) [G0391](#) [G4218](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2454](#) [G3754](#)
- καθ' ὑπερβολὴν, ἐδίωκον τὴν ἐκκλησίαν τοῦ Θεοῦ, καὶ ἐπόρθουν
अत्यन्तै-रूपमा अत्यधिक-रूपमा सताउँथे त्यो मण्डलीलाई परमेश्वरको परमेश्वरको र नष्ट-गर्दथे
[G2596](#) [G5236](#) [G1377](#) [G3588](#) [G1577](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2532](#) [G4199](#)
- αὐτήν.
यसलाई।
[G0846](#)

मेरो बितेको जीवन बारे तिमीहरूले सुनिसकेका छौ। म यहुदी धर्म मान्ने थिएँ। मैले परमेश्वरको मण्डलीलाई खुबै सताएँ। म मण्डलीलाई भत्काउने कोशिश गर्थेँ।

- 14 καὶ προέκοπτον ἐν τῷ Ἰουδαϊσμῷ, ὑπὲρ πολλοὺς συνηλικιώτας
र अधि-बढ्दथेँ यहुदी-धर्ममा मेरो धेरै हातीहरूभन्दा मानिसहरूभन्दा साथीहरू
[G2532](#) [G4298](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2454](#) [G5228](#) [G4183](#) [G4915](#)
- ἐν τῷ γένει μου, περισσοτέρως ζηλωτῆς ὑπάρχων τῶν πατρικῶν μου,
मेरो त्यस जातिमा मेरो बढी-जोशीलो उत्साही थिएँ मेरा पितृको मेरो
[G1722](#) [G3588](#) [G1085](#) [G1473](#) [G4057](#) [G2207](#) [G5225](#) [G3588](#) [G3967](#) [G1473](#)
- παραδόσεων.
परम्पराहरूको।
[G3862](#)

म यहुदी धर्ममा विश्वास गर्थेँ। म यहुदी धर्मको नेता बन्न लागेको थिएँ। मैले मेरा समकालीन नव युवक यहुदीहरूलाई उछिनेको थिएँ। पुराना रीति-थिति मान्न म अरूभन्दा ज्यादै जोशीलो थिएँ। ति सब रीति-रिवाजहरू हामीले आफ्ना पुर्खाहरूबाट पाएका थियौँ।

- 15 Ὅτε δὲ εὐδόκησεν ὁ [θεὸς, ὁ] ἀφορίσας με ἐκ κοιλίας μητρός
जब तर भइमान्यो त्यो परमेश्वरले जसले अलग-गर्नुभयो मलाई आमाको गर्भबाट आमाको
[G3753](#) [G1161](#) [G2106](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3588](#) [G0873](#) [G1473](#) [G1537](#) [G2836](#) [G3384](#)
- μου, καὶ καλέσας διὰ τῆς χάριτος αὐτοῦ,
मेरो र बोलाउनुभयो उहाँको त्यस अनुग्रहद्वारा उहाँको
[G1473](#) [G2532](#) [G2564](#) [G1223](#) [G3588](#) [G5485](#) [G0846](#)

तर म जन्मनु भन्दा अघि नै परमेश्वरले मेरो लागि यो योजना बनाएका रहेछन्। यसकारण उनले उनको अनुग्रहले मलाई बोलाए।

- 16 ἀποκαλύψαι τὸν Υἱὸν αὐτοῦ ἐν ἐμοί, ἵνα εὐαγγελίζωμαι αὐτὸν ἐν τοῖς
प्रकट-गर्न त्यस पुत्रलाई उहाँको मभित्र ममा ताकि सुसमाचार-सुनाउँ उहाँलाई बीचमा ती
[G0601](#) [G3588](#) [G5207](#) [G0846](#) [G1722](#) [G1473](#) [G2443](#) [G2097](#) [G0846](#) [G1722](#) [G3588](#)
- ἔθνεσιν, εὐθέως οὐ προσανεθέμην σαρκὶ καὶ αἵματι,
जातिहरूमा तुरुन्तै मैले सल्लाह-गरिँनँ मासु र रगतसँग।
[G1484](#) [G2112](#) [G3756](#) [G4323](#) [G4561](#) [G2532](#) [G0129](#)

परमेश्वरले मलाई आफ्ना पुत्रको सुसमाचार अयहुदीहरू माझ भन्न इच्छा गरे। यसैले परमेश्वरले मलाई आफ्ना पुत्रको दर्शन गराए। परमेश्वरले बोलाउँदा मैले कसैबाट कुनै सल्लाह र सहायता लिइँनँ।

- 17 οὐδὲ ἀνῆλθον εἰς Ἱεροσόλυμα, πρὸς τοὺς πρὸ ἐμοῦ ἀποστόλους,
 न गँ यरूशलेममा यरूशलेम ती मभन्दा-अधि मभन्दा-पहिलेका मेरो प्रेरितहरूकहाँ
[G3761](#) [G0424](#) [G1519](#) [G2414](#) [G4314](#) [G3588](#) [G4253](#) [G1473](#) [G0652](#)
- ἀλλὰ ἀπῆλθον εἰς Ἀραβίαν, καὶ πάλιν ὑπέστρεψα εἰς Δαμασκόν.
 तर गँ अरबमा अरब र फेरि फर्के दमस्कसमा दमस्कस।
[G0235](#) [G0565](#) [G1519](#) [G0688](#) [G2532](#) [G3825](#) [G5290](#) [G1519](#) [G1154](#)

न त म भन्दा अधि प्रेरित हुनेहरूलाई भेटन गँ। तर, अबेर नगरी म अरब देशमा गँ र त्यहाँबाट दमस्कस शहरमा फर्केर आँ।

- 18 Ἐπειτα μετὰ τρία ἔτη, ἀνῆλθον εἰς Ἱεροσόλυμα, ἱστορῆσαι Κηφᾶν, καὶ
 त्यसपछि तीन वर्षपछि वर्ष गँ यरूशलेममा यरूशलेम भेट्न केफासलाई र
[G1899](#) [G3326](#) [G5140](#) [G2094](#) [G0424](#) [G1519](#) [G2414](#) [G2477](#) [G2786](#) [G2532](#)
- ἐπέμεινα πρὸς αὐτὸν ἡμέρας δεκαπέντε.
 बसें उहाँसँग उहाँ दिन पन्ध्र।
[G1961](#) [G4314](#) [G0846](#) [G2250](#) [G1178](#)

तीन वर्षपछि म यरूशलेम गँ, म पत्रुसलाई भेट्न चाहन्थे। पत्रुससित म पन्ध्र दिन बसे।

- 19 ἕτερον δὲ τῶν ἀποστόλων οὐκ εἶδον, εἰ μὴ Ἰάκωβον, τὸν
 अर्को तर प्रेरितहरूमध्ये प्रेरितहरूको देखिँ कसैलाई बाहेक मात्र याकूबलाई त्यो
[G2087](#) [G1161](#) [G3588](#) [G0652](#) [G3756](#) [G3708](#) [G1487](#) [G3361](#) [G2385](#) [G3588](#)
- ἀδελφὸν τοῦ Κυρίου.
 भाइ प्रभुको प्रभुको।
[G0080](#) [G3588](#) [G2962](#)

मैले अरू प्रेरितहरूलाई भेटिनँ-खालि याकूबलाई भेटे जो प्रभुका भाइ हुन्।

- 20 ἃ δὲ γράφω ὑμῖν, ἰδοὺ, ἐνώπιον τοῦ Θεοῦ, ὅτι οὐ
 जो अब लेख्दछु तिमीहरूलाई हेर परमेश्वरको-सामने परमेश्वरको परमेश्वरको कि होइन
[G3739](#) [G1161](#) [G1125](#) [G4771](#) [G3708](#) [G1799](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3754](#) [G3756](#)
- ψεύδομαι.
 झुट्टा-बोल्दिन।
[G5574](#)

परमेश्वर जान्दछन् मैले लेख्न लागेका यी कुराहरू झुट्टा होइनन्।

- 21 Ἐπειτα ἦλθον εἰς τὰ κλίματα τῆς Συρίας, καὶ τῆς Κιλικίας.
 त्यसपछि गँ सिरियाको त्यो इलाकाहरूमा जो सिरियाको र जो किलिकियाको।
[G1899](#) [G2064](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2824](#) [G3588](#) [G4947](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2791](#)

तब म सिरिया र सिलिसिया गँ।

- 22 ἤμην δὲ ἀγνοούμενος τῷ προσώπῳ ταῖς ἐκκλησίαις τῆς Ἰουδαίας,
 थिएँ अब अचिनिन अनुहारमा मुखद्वारा यहूदियाको मण्डलीहरूलाई जो यहूदियाको
[G1510](#) [G1161](#) [G0050](#) [G3588](#) [G4383](#) [G3588](#) [G1577](#) [G3588](#) [G2449](#)
- ταῖς ἐν Χριστῷ,
 जो मा ख्रीष्टमा।
[G3588](#) [G1722](#) [G5547](#)

यहूदीयामा ख्रीष्टका मण्डलीले यसभन्दा अधि मेरो अनुहार देखेका थिएनन्।

23 μόνον δὲ ἀκούοντες ἦσαν, ὅτι Ὁ διώκων ἡμᾶς ποτε, νῦν
केवल तर सुन्दै-थिए तिनीहरूले कि जसले सताउँथ्यो हामीलाई पहिले अहिले
[G3440](#) [G1161](#) [G0191](#) [G1510](#) [G3754](#) [G3588](#) [G1377](#) [G1473](#) [G4218](#) [G3568](#)

εὐαγγελίζεται, τὴν πίστιν, ἣν ποτε ἐπαόρθει.
सुसमाचार-सुनाउँदछ त्यो विश्वासलाई जो पहिले नष्ट-गर्दथ्यो।
[G2097](#) [G3588](#) [G4102](#) [G3739](#) [G4218](#) [G4199](#)

| मेरो बारेमा तिनीहरूले खालि यति सुनेका थिए: “यस मानिसले हामीलाई खुब सताउने गर्थ्यो तर उही नै अहिले मानिसहरूलाई त्यही विश्वासका कुराहरू गरिहिँडछ जुन विश्वासलाई ऊ नष्ट गर्ने प्रयास गर्थ्यो।”

24 καὶ ἐδόξαζον ἐν ἐμοὶ τὸν Θεόν.
र महिमा-दिन्थे ममा ममा त्यो परमेश्वरलाई।
[G2532](#) [G1392](#) [G1722](#) [G1473](#) [G3588](#) [G2316](#)

| यी विश्वासीहरूले मेरै कारणले परमेश्वरको धेरै प्रशंसा गरे।